

DNA jeudi 7 décembre 2006

Théâtre alsacien de Mulhouse/Soirée littéraire avec Daniel Muringer

Le Petit Prince de la chanson

Daniel Muringer a un côté Petit Prince. Il est venu à la soirée littéraire du TAM juste avec son bandonéon, sa guitare et sa mandoline.

Avec une confondante facilité, il a raconté 200 ans de chansons alsaciennes, comme dans un désert on peut dessiner un mouton.

Tout son discours était sous-tendu par un vaste savoir. A côté de ses instruments de musique, il y avait une petite table avec des livres et des écrits. Il y avait Goethe, jeune étudiant à Strasbourg qui prenait par écrit tout ce qui se racontait en chansons dans notre province.

Daniel Muringer a retracé l'histoire de ce « collectage » qui commence avec le poète et qui aujourd'hui fait mémoire. De longues chansons – sans véritable mélodie – qui racontaient le quotidien et déjà la mémoire d'avant (celle de la guerre des paysans).

En bon pédagogue, il a pris son auditoire par la main pour lui faire traverser le temps. Ce bon vieux temps, où les chansons traversaient les frontières dans une Europe populaire avant l'heure. Un peu partout on fredonnait les mêmes airs et paroles avec des subtiles variantes mélodiques.

C'est tout ce que le musicien tente de sauver avant que tout un pan de notre histoire de notre passé parte aux orties. Bien sûr il ne s'est pas arrêté à la surface de la parole et de la musique. Il a invité Bartok qui le premier a pris le folklore comme fil conducteur de son œuvre. Une musique dont nous savons aujourd'hui qu'elle ne s'est pas retranchée dans un château ni cachée derrière des murailles.

Son travail d'artiste continue. Il « collecte » toujours les paroles et mélodies des anonymes, celles qui essayent de survivre et échapper au formatage.

Daniel Muringer est une vigilante sentinelle de notre mémoire, de notre culture, de notre richesse, de toutes nos diverses racines. Cette soirée était un grand moment du TAM. Une belle traversée de notre culture en chansons, une sorte de coupe géologique qui essaye de dire, de sauver... En tout cas ce n'était pas une ode au silence, mais un fort signal d'avertissement à tout ce que nous risquons de perdre. Définitivement.

J.P. Gr.

LES SOURCES DE LA MUSIQUE TRADITIONNELLE ALSACIENNE

Conférence musicale

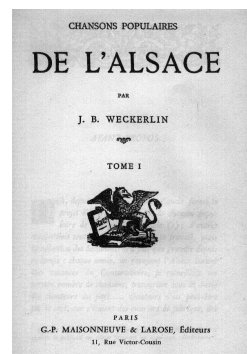
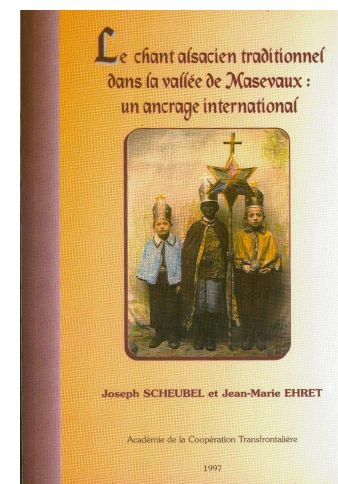
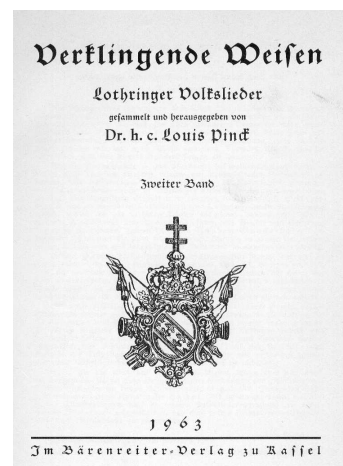
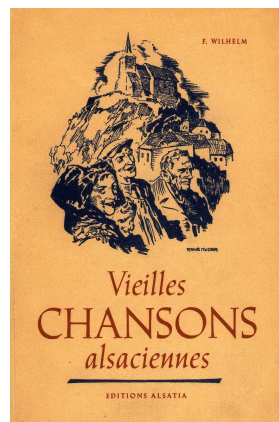
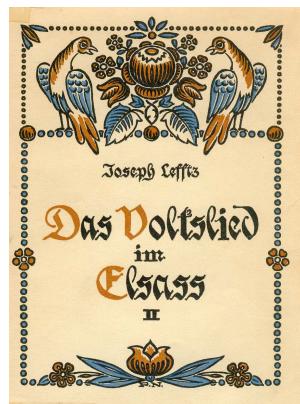
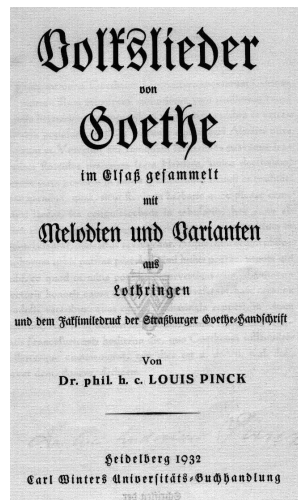
Daniel MURINGER

Réalisée en décembre 2006 à la demande du TAM (Théâtre Alsacien de Mulhouse), la conférence explore et interroge les principaux documents existant aujourd'hui sur la chanson et la danse traditionnelles d'Alsace. De nombreuses illustrations vivantes émaillent le propos.



PRESENTATION DES COLLECTAGES

de GOETHE, Jean-Baptiste WECKERLIN, Joseph LEFFTZ,
Louis PINCK, François WILHELM, Richard SCHNEIDER,
EHRET/SCHEUBEL, divers



INTERROGATIONS

Que signifie « traditionnel » ?
Que veut dire « alsacien » ?
Question de la langue utilisée
Les causes de la perte mélodique
Comparatif de variantes et de versions
Quel avenir pour le patrimoine
chansonnier ?

Discographie

GERANIUM : Mer derft se hett noch singa
PS 375105

GERANIUM : Uff d' Kilwa zue
Arfolk SB352

GERANIUM & Cie : Tanz Maidla Tanz
Excalibur BUR 804

GERANIUM : Morgarot
OM 67029

GERANIUM : Hampelmann
CA 94185

GERANIUM et WASCHBA FOLK : Tanz
Maidla Tanz *EM 8645146 (double vynile)*

CD : CANTATE des PEUPLES
d'EUROPE GER 9301

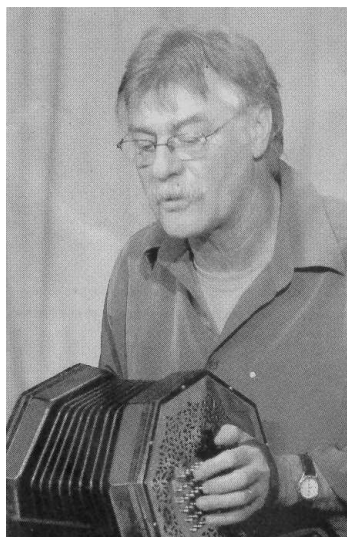
FRESCH UFF *GER 0401*

Cassettes : HISTOIRE d'un PAYSAN
LE REQUIEM du CORBEAU

« Miranda et Lienhart »,
CD IN 13023, 1995.

« Trois P'tits Tours en Alsace », *SM
Productions, CD et cassette, repris par
Modal Pouce/distr. Hamonia Mundi, sous
le titre de : « Aïe Bubbaïe ».*

Daniel MURINGER



Principales réalisations dans le domaine de la culture régionale

« A Sundgauer Firobe », partition pour soprano, alto et basse, harmonie, ensemble de mandolines, ensemble d'accordéons, chorale et GERANIUM., Mulhouse, 1981.

« Tanz Maidla Tanz », musiques contemporaines pour danses traditionnelles, GERANIUM, chorale et harmonie, Mulhouse, 1984.

« l'Histoire d'un Paysan » d'après Erckmann-Chatrion, Mulhouse 1989

« le Requiem du Corbeau » d'après un conte d'Erckmann-Chatrion, Mulhouse 1991.

Texte pour « Morceaux d'Alsace - l'Alsace en morceaux », CCAS DRO-EST 1994

« Trois P'tits Tours en Alsace », (pour enfants de 3 à 6 ans) : arrangements, orchestration, textes français, interprétation de comptines traditionnelles alsaciennes, 1997.

Musique pour « Toni », hommage à Tony Troxler, 1998

« Rosalie », d'après Nathan Katz, 2000.

Ecriture pour final Festival de Ohlungen, 2002.

Musique pour "Üssgezühnt", Théâtre de la Cruelle, 2004.

Musique pour "Gargantua" d'après Rabelais et Fischart, théâtre du Lichtenberg, 2004.

Tournée Régionales Fresch Uff, les trente ans, 2006.

"Goethe im Elsass", d'après les douze chansons populaires notées par Goethe en Alsace, pour quatuor vocal, piano, accordéon, violon, contrebasse et bande son, Summerlied Ohlungen 2006.